

Bibliothèque Nationale
du Québec,
1700 St-Denis,
Montréal 129, Qué.

500
549

Nomination



LIONEL MOREAU

Le bureau local du ministère de l'Agriculture du Québec à Buckingham, est heureux d'annoncer à la population des comtés de Papineau et d'Argenteuil, la nomination, au poste d'agronome, de M. Lionel Moreau.

M. Moreau, de St-André (Argenteuil) est diplômé du Collège Jean-de-Brébeuf et de la Faculté d'Agriculture de l'Université de Laval, et spécialisé en économie rurale. Il est au service des agriculteurs de la région depuis avril dernier au bureau local du ministère de l'Agriculture, 112 rue MacLaren à Buckingham.

le bulletin

15¢

VOL. 17 - NO. 9

BUCKINGHAM, QUE.

MERCREDI, 11 SEPTEMBRE 1974



De gauche à droite: Yvon, Jean-Paul, Mme Joseph Périard, Aimé, Mme Yvain Nadon (Née Jeannette), Jean-Rémi, M. Joseph Périard, Marcel avec André.

Buckingham rend hommage à André Périard

Vendredi soir dernier, plus de 575 personnes remplissant à capacité la salle des Chevaliers de Colomb, rue Des Pins, rendaient un vibrant hommage à un sportif émérite de Buckingham qui, après vingt années à l'organisation des sports, a décidé de se retirer. Donner vingt ans de sa vie à la cause du sport c'est tout fait digne de mention, mais lorsqu'il s'agit par surcroît d'un handicapé physique qui doit se déplacer à l'aide de béquilles et d'une mobilette spéciale, durant des années, un tel dévouement méritait d'être souligné.

C'est ce que André Périard, 36 ans, fils de M. et Mme Joseph Périard, de rue Des Pins de Buckingham a accompli au cours des 20 dernières années. Victime de la poliomyélite à l'âge de 5 ans, notre ami sportif André souffre de paralysie et d'atrophie musculaire depuis qu'il a été atteint de cette terrible maladie. N'eut été des organismes tels le Club Lions et Shriner's qui lui ont permis de suivre des traitements thérapeutiques dans un hôpital de Montréal, il n'aurait pu accomplir un tel service à la communauté sportive de Buckingham.

En 1954, alors âgé de 16 ans seulement, il agissait comme instructeur d'une équipe. Par la suite, au cours des saisons et des années qui suivirent, il accorda son

support physique et pécunier à diverses équipes dans des ligues régionales. Il devint même président d'une ligue de ballon sur glace.

En 1965, lors du gala sportif du 75ième anniversaire de la ville de Buckingham, il fut élu le sportif de l'année et titulaire du trophée Emile Brisebois.

Dernièrement, désirant contribuer au bien-être de ses semblables, il décida de former une association d'handicapés pour la région de Buckingham-Masson-Angers, un organisme mis de l'avant par le conseil 2056 des Chevaliers de Colomb de Buckingham et regroupant 64 handicapés. Ayant maintenant un commerce de pro-shop à l'arène municipale et son nouveau groupement qui lui tient à coeur, on comprendra sa décision. Qui au cours de ses années n'a pas remarqué et apprécié le travail accompli auprès des jeunes? Son aide pécunier à un ou plusieurs jeunes qui désiraient se procurer le nécessaire pour leur équipement de sport?

André, ta générosité d'hiver envers nous tous est aujourd'hui une réponse à ton grand coeur généreux.

Une plaque, un trophée, coupe-vent souvenir de 1958 de la ligue industrielle, ainsi qu'une magnifique bague à l'effigie des C. de C., don de la famille, ainsi

qu'une photo souvenir du gala 1965, sont quelques faits de la soirée. Mais le clou a certainement été la remise de bourse des quelques 1,300 personnes d'accord à cette fête.

Merci, de la part de tous - André Périard.



André Périard entre avec la Reine du Carnaval, Mlle Joanne Fecteau.

"Les policiers seront mieux traités..."

A la suite de 2 récents éditoriaux dénonçant l'inertie du conseil municipal de Hull ouest à agir, après que les quatre policiers de l'endroit eurent décidé d'exposer sur la place publique leurs pitoyables conditions de travail, CJRC est heureux de constater que les administrateurs de la municipalité se sont enfin décidés à sortir de leur mutisme et à bouger!

C'est ainsi que lundi soir dernier, au cours d'une assemblée à huis clos, le maire James Brown et les conseillers ont décidé d'offrir au policier Gaston Dorion une substantielle augmentation de salaire, lui permettant ainsi d'obtenir la presque parité salariale avec ses confrères des autres villes; de plus, le conseil a accepté ce qu'il avait toujours refusé auparavant, soit la rémunération à tarif et demi des heures de travail supplémentaires de ses policiers, en plus de procéder à l'embauche d'agents surnuméraires. Il ne reste, semble-t-il, pour vider l'abcès complètement, qu'à négocier le nouveau contrat du chef Guy Lachaine, ce qui, de l'avis même de ce dernier, ne devrait pas représenter de réel problème.

Nous reconnaissons donc que les édiles municipaux de Hull ouest se sont montrés dignes de confiance et conscients de leurs responsabilités, du moins dans ce dossier. Nous n'admettons pas, cependant, qu'après avoir convoqué la presse à la réunion spéciale de lundi soir dernier - et CJRC était seul sur les lieux - le maire et les conseillers aient décidé, à la dernière minute, que la séance se déroulerait à huis clos, sous prétexte qu'il fallait cesser d'ébruiter le conflit qui les oppose au service de police et qu'il ne fallait pas alarmer la population inutilement. Après avoir quitté l'hôtel de ville, nous y sommes revenus, pour nous heurter à une porte verrouillée. Impossible d'obtenir quelque commentaire que ce soit, ni du maire, ni des conseillers; le lendemain matin, même tentative, même insuccès!

Nous nous demandons pourquoi ce jeu du chat et de la souris, car loin d'alarmer la population, la nouvelle n'aurait fait que la rassurer. De toute façon, CJRC l'a apprise quand même, mais par des sources autres que les voies officielles. Et cela, ce n'est pas normal, même si les pressions que nous avons exercées n'ont peut-être pas eu l'heur de plaire aux membres du conseil!

Autres nominations dans le diocèse de Hull

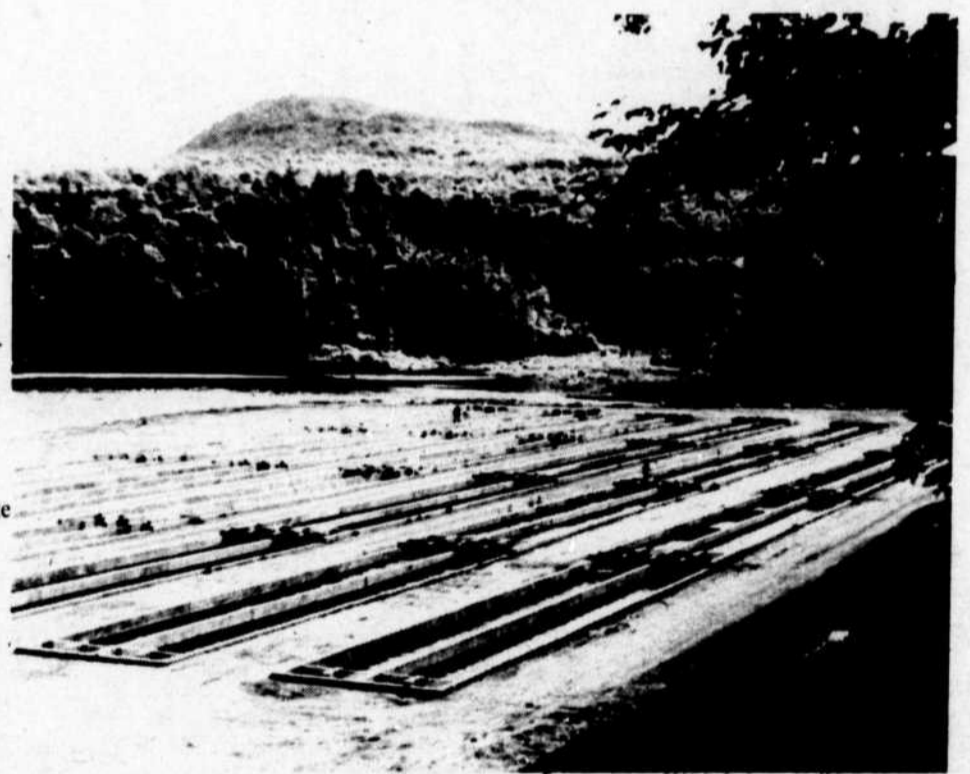
Pour faire suite aux premières nominations effectuées dans le diocèse le 1er septembre dernier, Mgr. Adolphe Proulx, évêque de Hull, annonce les changements suivants pour le mois d'octobre. Toutefois, certaines de ces nominations entrent en vigueur immédiatement.

1. M. l'abbé Elie Souigny ayant démissionné de son poste d'aumônier de l'hôpital St-Michel de Buckingham, M. l'abbé Albert Tittley, curé de Notre-Dame des Neiges de Masson le remplace à ce poste.
2. M. l'abbé Marcel Massie, animateur de Pastorale pour la Commission Scolaire Régionale Papineauville, devient Pasteur à Masson, tout en conservant son poste à demi-temps en pastorale scolaire.
3. M. l'abbé Félicien-Marc Raymond, jusqu'ici curé de St-René-Goupil de Gatineau, devient curé de la paroisse Ste-Bernadette de Hull.
4. MM. les abbés Gilles Dion et Léo Giroux deviennent responsables de la pastorale à la paroisse St-René-Goupil à Gatineau.
5. Le rév. Père M. Germain Vincent, s.m.m. ayant démissionné de la cure de St-Emile de Suffolk pour un recyclage pastoral à Montréal, le rvd. Père Georges-Honoré Lemieux, o.m.i. le remplace à ce poste.
6. L'abbé Ronald Bourdon de la paroisse St-Mathieu de Touraine, prend une année de recyclage en pastorale paroissiale. M. l'abbé Bernard Legault chancelier du diocèse, sera affecté à mi-temps à la pastorale à St-Mathieu.
7. M. l'abbé Armand Roy, autrefois du diocèse de Québec, est nommé vicaire à la paroisse Notre-Dame du Bon Secours de Montebello.

8. Le rvd. Père Cornelius Boekema, c.s.sp. est nommé responsable diocésain pour les groupes de prières et aussi pour la formation d'une équipe affectée à la formation aux nouveaux ministères et au diocèse permanent.

Petits poissons deviendront grands...

Récemment inaugurée, la nouvelle station piscicole du lac des Ecorces, près de Mont-Laurier, est ouverte aux visiteurs. Cette station peut alimenter en truites pêchables (de 8 à 10 pouces) les nappes d'eau de la région Montréal-Hull-Mont-Laurier ainsi que d'autres plans d'eau du territoire québécois. Selon le ministère du Tourisme, de la Chasse et de la Pêche, cette station érigée au coût de plus de \$1 million, pourra, en outre, produire annuellement cinq millions d'oeufs de truite et un million d'alevins et de fretins. On peut voir ci-dessus, l'une des installations qui font de la station piscicole du lac des Ecorces, non seulement la plus importante du Québec, mais encore la plus importante de tout l'Est canadien. En dehors de la saison touristique, on peut visiter la station durant la semaine, de 9 h.00 à midi et de 13h4 0 à 17h.00.



Il y a 15 ans...

FOOTBALL DIMANCHE

Nous aurons l'avantage de pouvoir assister à la première partie de football, jouée sur le terrain du parc de baseball, dimanche après-midi à 2.00 P.M.

Le conseil de ville de Buckingham a pris les moyens nécessaires pour que nos joueurs locaux puissent recevoir un club de Hull, dans cette première rencontre qui promet d'être très intéressante.

Venez en foule encourager nos jeunes joueurs, ils méritent notre encouragement: ils ont pratiqué durant tout l'été et maintenant ils sont prêts pour nous donner les plus grandes émotions.

Le prix d'entrée est fixé au plus bas possible: Entrée GRATUITE.

Nous vous attendons en foule dimanche après-midi pour acclamer nos joueurs locaux.

LETRE DU ST-PERE

L'Osservator Romano a publié mercredi le texte de la lettre que S. S. Jean XXIII a fait parvenir au cardinal Stéphanic, archevêque de Zagreb, à l'occasion du 25e anniversaire de sa consécration épiscopale.

Après avoir fait l'éloge des vertus morales du cardinal, le pape ajoute que son gouvernement pastoral aurait donné des fruits plus abondants encore si de pénibles circonstances n'avaient obligé l'archevêque à quitter son troupeau. "Elever votre âme virile, conclut le pape, c'est la vertu et non la faute qui vous a valu l'affliction présente: dans la tristesse, goûtez une joie austère. Il vaut mieux subir que commettre les injustices. C'est pour que ces mérites, acquis par l'action et la souffrance, resplendissent aux yeux de tous, que notre prédécesseur Pie XII, vous a élevé à pourpre romaine".

(A.F.P.)

986-5082

663-0131

le bulletin

C.P. 30, BUCKINGHAM, QUE.

Journal dévoué aux intérêts de:
Masson, Buckingham, Thurso, Angers, Perkins,
Glen-Almond, N.-D. de la Salette, Poltimore,
Val-des-Bois, N.-D. du Laus.

ABONNEMENT:

CANADA	1 an	\$5.00
HORS DU CANADA	1 an	\$6.00
LE NUMERO		\$0.15

COURRIER DE DEUXIEME CLASSE
ENREGISTREMENT NO. 0795

DEPOT LEGAL: BIBLIOTHEQUE NATIONALE DU QUBEC



Avant de partir
n'oubliez pas de
donner de votre
sang à la



DONNEZ DU SANG REGULIEREMENT

Un abonnement au bulletin vous assurera une livraison hebdomadaire et vous permettra d'épargner de l'argent.

ABONNEZ-VOUS MAINTENANT.

TAUX:	1 an	5.00	nom: _____
	2 ans	9.00	
	3 ans	12.00	adresse: _____

en dehors du Canada, ajoutez: \$1.00 code: _____

envoyez à: ABONNEMENT
Le Bulletin
C.P. 30, Buckingham, Qué.

Nouvelle étape de la social-démocratie québécoise

Les médicaments seront gratuits a compter du 1er janvier prochain pour deux québécois âgés sur trois

Le Premier ministre du Québec, M. Robert Bourassa, annonce que le gouvernement défraiera à compter du premier janvier prochain le coût des services et des médicaments fournis par les pharmaciens sur ordonnances à toutes les personnes âgées qui reçoivent le supplément de revenu mensuel garanti.

Le ministre des Affaires sociales, M. Claude Forget, a informé le chef du Gouvernement du Québec que cette initiative ferait passer de 150,000 à 300,000 le nombre de personnes âgées admissibles au programme d'assistance-médicaments.

Après étude de la situation financière du Québec, le Premier Ministre a décidé d'aller de l'avant avec ce programme qui, s'il entraînera un coût additionnel de \$8 millions, permettra en revanche de couvrir deux Québécois âgés sur trois dès que l'inscription de ces nouveaux bénéficiaires sera terminée.

Les personnes visées par ces changements ne touchent généralement pas plus de \$2,000 en sus de ce qu'elles reçoivent

en vertu de la Loi de la pension de la sécurité de la vieillesse et du supplément de revenu garanti. Il arrive fréquemment que ces personnes ne peuvent assumer seules le coût des médicaments dont elles ont le plus grand besoin, en raison des maladies et autres complications dues à la vieillesse.

"Pour le Gouvernement du Québec, qui vise à appliquer les principes de la social-démocratie, il s'agit là d'une nouvelle étape destinée à accroître les bénéfices du Régime d'assurance-maladie du Québec en procédant à la couverture de nouveaux groupes prioritaires, ceci sans qu'il soit nécessaire de hausser les primes du régime, grâce à une saine administration des finances publiques", a précisé M. Bourassa.



Les communications au Québec (3)

Les Québécois téléphonent beaucoup

QUEBEC — D.G.C.G. — Quelle est actuellement la situation de la téléphonie au Québec ?

Un bon moyen de le savoir, c'est de consulter le document **Le Québec maître-d'oeuvre de la politique des communications sur son territoire**. Ce document a été préparé par le ministère des Communications du Québec et il présente une synthèse de la question des communications au Québec.

La téléphonie

Les services de communications téléphoniques, en termes économiques, sont de loin la plus importante activité dans le secteur des communications au Québec. A eux seuls, ces services emploient autant de salariés que la totalité du secteur manufacturier québécois des communications elles-mêmes, soit, selon les chiffres fournis dans le document **Le Québec maître-d'oeuvre**, quelque 18 813.

En outre, la même source nous apprend que trente-et-une (31) compagnies se partagent le marché québécois du téléphone de la manière

suivante :

Bell Canada	89.0 %
Québec-Téléphone	5.9 %
Téléphone du Nord	1.8 %
Télébec	1.35 %
Autres compagnies	1.95 %
	100.00 %

Si l'on tient compte du fait que Téléphone du Nord et Télébec sont des filiales à part entière de Bell Canada, la part du marché de cette compagnie au Québec représente donc en réalité 92.15%.

L'importance de Bell Canada, dit encore le document **Le Québec maître-d'oeuvre**, ne se limite pas au service téléphonique. Une de ses filiales à part entière, Northern Electric, employait en 1972 au Canada 20 787 salariés et réalisait \$ 534 313 000 de ventes dont plus de 50% à Bell et à ses autres filiales.

Au chapitre des revenus, le rapport dont il est question dit que, en ce qui concerne Bell Canada, le Québec con-

tribue plus que la moyenne aux revenus du service local. Soixante-et-onze pour cent des téléphones de Bell au Québec appartiennent à des échanges de 250 000 téléphones et plus alors qu'en Ontario ce pourcentage n'est que de 46%.

Le Québec, toujours en ce qui concerne Bell, contribue moins que la moyenne aux revenus de service interurbain. Quant à Québec-Téléphone, le service téléphonique interurbain est un élément important de ses revenus, nous apprend encore le **Québec maître-d'oeuvre**.

Voilà donc en quelques mots ce que nous dit le document **Le Québec maître-d'oeuvre de la politique des communications sur son territoire** au sujet du téléphone au Québec.

Dans un prochain article, nous verrons ce que ce document nous révèle sur la téléphonie et la téléinformatique.

D.G.C.G.

Portez-vous des dentiers? Voici de quoi vous faire sourire.

Ansodent contient un détachant spécial qui agit rapidement sur les dentiers, sans brossage et sans trempage prolongé. Le contenu d'un bouchon arrive à bout des taches les plus tenaces, aide à garder votre bouche fraîche et donne plus d'éclat à votre sourire.

ansodent

fait d'un certain sourire un sourire certain.



Un gérant et sa prise miraculeuse

Des histoires de pêche, tous nous en avons vues et entendues. Cette dernière est cependant une réalité. Jacques Dumont, sympathique directeur-gérant de la succursale de la Banque Provinciale de Masson, a au cours d'une excursion à Malpèque, Ile du Prince Edouard, réussi à capturer un magnifique thon de 603 livres. Cette magnifique prise a été réussie avec une ligne spéciale de 150 livres et un combat de quatre heures. Notre ami pêcheur participait à un tournoi de pêche des célébrités sur invitation. Lors de cette compétition, MM. Rich Kehoe et Derek Settler, excellents hockeyeurs des Leafs de Toronto ont tous deux réussis une prise d'un thon de 850 livres. Sur la photo l'on remarque M. Jacques Dumont faisant admirer sa prise à une admiratrice inconnue.

Comité pour la rénovation de l'arène

Le Comité pour la rénovation de l'arène municipale de Buckingham est formé de MM. Réginald Cameron président, Roméo Chartrand, secrétaire, Ronald Charette, Guy Bertrand et Chesley Ladouceur directeurs. Les membres du conseil municipal font également partie de ce comité pour la rénovation.

Palais des Sports de Buckingham

Ouverture officielle le 6 octobre

L'arène Emile Brisebois construite dans les années 1930 et renouée récemment, au coût de \$368,546, ouvrira officiellement ses portes le dimanche, 6 octobre prochain.

Le Comité de l'arène prévoit une journée bien remplie, dont une partie hors-concours avec une équipe de la Ligue Nationale de Hockey. Des pourparlers à ce sujet se déroulent présentement.

Auparavant, la population de Buckingham sera invitée au cours de la période des 4 et 5 octobre prochains à visiter l'édifice municipal de la rue James. Vendredi, 4 octobre, les heures de visites auront lieu entre 7.00 p.m. et 9.00 p.m., tandis que le samedi, 5 octobre, les visites pourront se faire entre 2.00 p.m. et 4.00 p.m. et 7.00 p.m. et 9.00 p.m.

Lors de la cérémonie d'ouverture officielle, les responsables s'attendent à accueillir de nombreux dignitaires civils et religieux, et sportifs.

GLACE ARTIFICIELLE:

Entre-temps, l'on nous a révélé que la glace artificielle ne sera en place que vers le 2 octobre, mais que l'on ne pourra l'utiliser avant le dimanche, 6 octobre, jour de l'ouverture officielle. Des essais auront lieu vers le 23 septembre. Pour entreprendre la saison 1974-1975, le conseil de ville de Buckingham a retenu les services de deux employés soit MM. Paul Lalonde et Victor Pichette pour aider M. Alain Deschatelets, gérant dans ses fonctions. Un troisième employé sera embauché pour l'entretien de l'édifice. M. Deschatelets nous a révélé qu'il s'attend à ce que l'arène Emile Brise-

bois soit utilisé tous les jours, de midi à minuit, tard en soirée. De plus, la population féminine négligée au cours des années, aura droit à ses heures de glace. En effet, plus de 7 heures et demie de glace ont été réservées pour le patinage artistique. De plus, des ligues de ballon sur glace catégorie mineures pour jeunes filles, ainsi qu'une ligue de ballon sur glace pour les femmes seront en opération cette année. Dans l'après-midi, la glace sera réservée aux écoles. Donc, il n'y a pas à dire, l'arène municipale sera utilisée à sa pleine capacité. Aussi, il est prévu que l'arène sera louée pendant la période estivale pour la présentation de divers spectacles de boxe, lutte, patin à roulette, hockey intérieur et autres sports d'intérieur. Entre-temps, les travaux par les employés de la firme Lucien (Pilou) Gauthier se poursuivent.



De gauche à droite: Le Président Sénior, Joe Allen; La Présidente des Dames Auxiliatrices, Mme Alice Wert; à l'arrière, Brian Berndt et Dianne Goulet.

Le total des bourses soit \$400.00 est donné comme suit; \$200.00 des Dames Auxiliatrices et \$200.00 de la Filiale.

Avez-vous entendu la vieille histoire du monsieur qui demande à son ami avec quelle jeune fille il se promenait hier soir et l'ami répond - "Ce n'était pas une jeune fille c'était mon épouse". Et bien croyez-le ou non, dimanche dernier Ann et moi visitons la filiale lorsqu'un camarade visiteur de la filiale Greenfield Park me dit très sérieusement - "Comment vas-tu mon vieux, permets-moi d'offrir une consommation à ta fille" (sans farce). J'ai tellement failli m'étrangler que je n'ai même pas pu lui répondre. Lyones

Brown, je te remettrai bien cela.

Il est temps de commencer à rapporter le progrès de notre club de "Cribbage". Le premier a une telle avance que je doute fort qu'on puisse le rattrapper cette saison. Voici les positions à date:

1er	Pete Limmer
2e	Ed Krawczyk
3e	Rosaire Chauret
4e	Paul Diotte
5e	All Cassidy
6e	Ed Stratford

Les numéros 2 et 3 combattent pour la seconde position mais personne ne peut prédire le dénouement. Et ceci termine les nouvelles exaltantes de cette semaine.

Masson

Lettre et pétition

Au cours d'une assemblée des directeurs de l'Association des Loisirs tenue mercredi soir dernier, les membres ont décidé de combattre le projet de fusionnement de l'aire no. 5. D'abord, une lettre signée des directeurs sera envoyée au Ministre des Affaires Municipales et de l'Environnement, M. Victor C. Goldbloom, demandant une requête sur le regroupement. Dans sa lettre, l'Association révèle que les informations sur le regroupement sont inadé-

quats, et que vis-à-vis les loisirs, elle n'a rien à gagner puisqu'elle possède déjà ce qu'elle a besoin.

De plus, les directeurs ont été d'accord de préparer une pétition contre le regroupement que les Massonnais seront appelés à signer au cours des prochains jours. Le directeur des Loisirs du secteur passera dans les maisons pour faire signer la dite pétition qui sera ensuite présentée à l'assemblée générale du lundi, 16 septembre prochain.

(Photo Studio Gleason) honneurs pour le groupe anglais.

La distribution des bourses scolaires annuelles est terminée pour la troisième fois.

Comme chaque année la Filiale 54 a donné une bourse d'étude à deux jeunes étudiants du niveau secondaire de la région. Cette année la gagnante pour le secteur français de la Polyvalente est Diane Goulet et Brian Berndt du Philemon Wright remportant les

Notre maître de cérémonie cette année était notre 2ième vice-président, camarade Art Pelletier. Le président du secteur français camarade Roger Lefebvre était malheureusement absent, (meilleure chance l'an prochain Roger), pour les anglais nous avions notre bon ami, camarade Al Cassidy.

LANGLOIS ALUMINIUM Buckingham

CORNICHES et REVETEMENTS
ALUMINIUM - VINYL - ACIER



Portes aluminium de 1 1/4" - 1 1/2" - 2"

Fenêtres doubles et coulissantes
aluminium - vinyl

Auvents fixes ou roulants

Galerie fer forgé

Rampes aluminium

Dalles de 4" et 5" en 45 pieds

ESTIMATION GRATUITE -

INFORMATIONS:

986-3502



DEPOSITAIRE DES ROULOTTES
"SATELLITE"

LES FAMEUSES ROULOTTES DE VOYAGE,
TOUTES SAISONS.

VENTE ET SERVICE

625 rue Bélanger

Tout pour l'équitation et cheval de course



SPECIAL SUR SELLES: 10%

DU 11 AU 16 SEPTEMBRE 1974



Coopérative Agricole Régionale
de Papineau

135 JEAN XXIII, BUCKINGHAM

986-3750

L'opinion du lecteur

LE REGROUPEMENT MUNICIPAL, QU'EN PENSEZ-VOUS ?

Chers concitoyens,

A titre de citoyen de Buckingham, je désire vous faire part de mon opinion sur le regroupement municipal.

J'ai dit et je le répète: Je ne suis ni pour, ni contre le regroupement municipal, car comme la plupart d'entre-vous je ne connais pas suffisamment les avantages et les désavantages d'un tel regroupement.

PETITION DES CITOYENS DE BUCKINGHAM ET LA REGION AU SUJET DU REGROUPEMENT MUNICIPAL

- Considérant que le regroupement des municipalités est loin de faire l'unanimité dans le secteur de Buckingham;
- Considérant le fait que toutes les discussions entourant le regroupement se sont déroulées à huis clos, la population a été très peu et très mal informée;
- Considérant qu'à cause justement de ce manque d'information, il est illogique de demander à la population de formuler ses objections au regroupement;
- Considérant que trois municipalités, soit celles de Masson, le Canton de Buckingham et l'Ange Gardien sont toujours fermement opposées au projet de regroupement tel que proposé;
- Considérant que la décision en matière de regroupement devrait revenir à la population concernée;
- Considérant que selon l'article 9 de la loi 276, le ministre des affaires municipales peut ordonner la consultation des propriétaires et locataires de l'une ou de toutes les municipalités visées par la requête conjointe;

Nous soussignés soumettons respectueusement au Premier Ministre Robert Bourassa, au ministre des Affaires Municipales, le Dr. Victor Goldbloom, à la commission municipale du Québec, au député de Papineau, M. Mark Assad, ce qui suit:

Pour tous les motifs ci-haut mentionnés, et parce que ni le gouvernement, ni aucun conseil municipal n'a reçu aucun mandat spécifique de faire le regroupement proposé, nous demandons que la décision finale en cette matière soit prise par la population, par voie de référendum.

Nous croyons également que lorsqu'il s'agit d'éliminer un certain nombre de municipalités de la carte

Toutefois, je suis contre la façon que procède le gouvernement du Québec en matière de regroupement. Je suis également contre l'attitude de nos dirigeants municipaux qui semblent prêts à signer un chèque en blanc sur la question du regroupement, sans même nous consulter.

Etant donné que la survie de plusieurs municipalités est en jeu avec le regroupement que l'on veut nous imposer, voici la pétition que j'ai préparée à l'intention de ceux et celles qui voudraient protester contre la façon de procéder de nos gouvernements provincial et municipal. Vous aurez l'occasion de signer cette pétition, ce soir, le 11 septembre, alors qu'une grande assemblée publique a lieu à l'hôtel de ville de Buckingham:

géographique de la Province de Québec, avec tout ce que ça comporte comme conséquences, ce sont les populations de ces dites municipalités qui devraient pouvoir décider de leur avenir et non les gouvernements à quel que niveau que ce soit, et nous avons signé:

Personnellement, je ferai parvenir les objections qui précèdent aux autorités concernées, et je vous invite à faire de même, puisqu'après le 24 septembre, il sera trop tard pour formuler des objections.

Voici l'adresse où vous devez faire parvenir vos objections: La Commission Municipale du Québec, 680 rue St-Amable, Québec, P. Qué.

En terminant, je vous rappelle l'assemblée publique de ce soir, à Buckingham, et j'invite la population de toute la région visée par le regroupement à assister à cette assemblée. "Les Affaires Municipales, c'est notre affaire", alors c'est notre devoir de s'occuper de nos affaires.

Roméo Chartrand,
463, Bélanger,
Buckingham, P. Qué.

Bibliothèque de Masson

La Bibliothèque Municipale de Masson est à votre service du lundi au jeudi, de 6.45 p.m. à 8.00 p.m. Nous avons un grand choix de disques populaires français et anglais, et classiques.

Bienvenue aux enfants, adolescents et adultes.

Endroit: Hôtel de Ville de Masson.

Pierre Lalonde,
responsable.

CINE PARC TEMPLETON INC.

ROUTE 8, TEMPLETON, P.Q.

SEPT. 13 au 19 VEN à JEU
POUR TOUS

SPECTACLES
REGULIERS
\$2.50 PAR
PERSONNE

GUICHET OUVRE
7:30 HEURE.
SPECTACLE ou
CREPUSCULE

L'AMOUR C'EST N'AVOIR JAMAIS
A DIRE QU'ON EST DESOLE !

VERSION FRANCAISE

Ali MacGraw - Ryan O'Neal

LOVE
STORY

HONORABLE MANDY ARTHUR HELLER Production
John Marley & Ray Milland

EN COULEURS

ENFANTS MOINS
DE 12 ANS ADMIS
GRATUITEMENT

LES DYNAMITEROS

TECHNICOLOR PANAVISION

SPECIAL TOUS LES LUN., MAR., MER. \$5.00 POUR
L'AUTO QUELQUE SOIT LE NOMBRE D'ADULTES

J.P. LAURIN LTEE.

Monuments de distinction depuis 1900
213 YORK OTTAWA, ONT.
234-0417



Votre représentant:

Antonio Charette

140 J.F. KENNEDY, BUCKINGHAM, QUE.
986-2555

Le studio-théâtre demeure ouvert tout septembre

Logeant dans une maison confortable, le STUDIO-THEATRE reste ouvert jusqu'au 28 septembre inclusivement. Septembre est d'ailleurs généralement propice aux courtes randonnées et ce théâtre n'est qu'à 5 milles de St-Jérôme, dans nos belles Laurentides.

"ET PIS LA... LA, LA, HEIN!" de Lise Leclerc-da Silva et "La Leçon" de Eugène Ionesco seront présentés à 20 heures aux soirs habituels. Les jeunes pourront voir tous les samedis, à 14 heures, un spectacle de marionnettes intitulé: "Il était

une fois". Pour jeunes de 3 à 10 ans. Il est prudent de réserver ses places en téléphonant: (514) 436-1304.

Toutes les productions du Studio-Théâtre peuvent être présentées en tournées dans les écoles élémentaires et secondaires,

dans les Collèges ou les Centres culturels. Au cours de la saison dernière plus de 100 représentations furent données dans ces divers endroits et dans tout le Québec. On peut retenir un spectacle en s'adressant au directeur de la troupe, M. J.-M. da Silva.

ARTICLES SCOLAIRES



Librairie Buckingham

986-5913

533 PRINCIPALE, BUCKINGHAM, QUE.

LAMPES
D'ETUDIANT
(lampe de 24 pouces)

NOUS
AVONS

DES FLEURS POUR TOUTES OCCASIONS....

VENEZ LES VOIR ET FAITES VOTRE CHOIX

**Boutique
Bleue
Fleuriste**

VARIETE
DE FLEURS
EN POTS

986-5136

ASSURANCES

COURT ASSURANCE
A. E. nier Inc.
 (ANCIENNEMENT ADIER ASSURANCE)
 534 PRINCIPALE BUCKINGHAM

OCTE
 986
 101 ET JIR
Que
 RATICI
 Bureaus 986-81
 Buckin Qué.


454-0013
 SUR RENDEZ-VOUS SEULEMENT

Henri Gareau, F.D.C.
 DENTUROLOGISTE
 DENTIERS
 Route 309 nord Val-des-Bois

AUTOMOBILES


BLE
 BLES
 UM OUE
 C.P. 160 Ottawa-Gatineau
 986-3311 663-6X03
 109 LORRAININGHAM

Gardin B A O D
 H TRISE
 Vamen gardjoudi 9.30 p
 uictes edi. 9.00m
 entilles edi. Thu - 6.00 p
 21 Galps-2628
 825 Mal 3 9072

MAISONS FUNERAIRES

Honore Cadieux Inc.
 Maison funeraire - Ambulance
 322 PRINCIPALE BUCKINGHAM


J. D. (1965) Inc.
 400 Main Buckingham, P.Q.
 RAYMONEL
 pres
 Bus. 986-3314
 Res. 986-2083

APIS
 ENTIC
 LAVIS ET EUILS
 Buckin52
 Ottawa estii gratu
 F O R S

PLOMBERIES
 Estimation gratuite TEL: 986-8300
Plomberie Delorme
 M. LAVIGNE, PROP.
 Plomberie - Chauffage - Reparations
 340 PRINCIPALE, BUCKINGHAM


Soucy-MERY (VENTES ET SERVICE) LTD
 ROUTE 8 PLAISANCE
 GILLEICY
 PRESIDENT GENERAL
 427-62
 427-62
 REGION: 233-80

TRES
 83-736
 83-256

CONSTRUCTION DOMICILIAIRE
Construction
Claude Clément & Fils Ltée.
 CLAUDE CLEMENT, PRES.
 526 BELANGER, BUCKINGHAM
 (ESTIMATION GRATUITE)
 TEL.: 986-5801 / 986-6661


COMPTABLES
 Bur.: 986-6422 Res.: 986-266
B. Laurent Land C.A.
 COMPTABLE
 585 JAMES BUCKINGHAM

Robe
 DIETITI
 6 RUE FT-ANDRLIN, P.

Tel.: (819) 986-3887
 986-6353
DORVAL CHARTRAND
 SERVICE IMMOBILIER
 LA COMPAGNIE DU TRUST UNI
 770 BLVD ST-JOSEPH
 HULL, P.Q. J6Y 4B6
 Tél. (819) 777-4353


986-339
Jean-Marie Bertra associés
 COMPTABLES
 164 est, Maclaren Buckingham

Crit
 6475
 12105
 JR.: 61 R16-596
 PALL
 VEAU
 EPREES VECHEZ
 CHRY
 JN PL
 S SER

TEL.: 986-2411 RES.: 986-3496
 136, RUE CHURCHILL BUCKINGHAM, QUÉ.
 JBL 1V9
Charette Menuiserie Générale
 ARMOIRES
 PORTES ET CHASSIS
 DISTRIBUTEUR PRODUIT DE BETON, READY MIX, BLOCS



RESTAURANTS

LIVRAISON GRATUITE 986-8555 986-8556
BUHAM PZA
 OUVERT DO A.M.
 A 2.00 A.MS LES JOURS
 421 PRINCIPALE, BUCKINGHAM

Au 9800 milles
 de touve anne
 L'HESPON
 DE FEUX

Napoleon Pizzeria et Restaurant
 495 PRINCIPALE BUCKINGHAM
 Pizza de tous genres - Smeat - Sous-marin
 Shish Kebab sental
 Service rapide tois,
 LIVRAISON GRATU P.M. A 2 A.M.
 986-9005 / 951

Oy pier
 IE
 AMES COM LTD
 m, Qué

RICHARD CYR
 Pour toutes vos informations concernant l'achat d'une voiture neuve ou usagée, consultez **RICHARD CYR**
 "nos prix sont plus bas..."
 427-6255 - 986-8822
 SOUCY MERCURY PLAISANCE, QUE.


Au conseil d'Angers

EMPRUNT DE \$206,200.

Au cours de son assemblée régulière tenue mardi soir dernier, le conseil municipal d'Angers a adopté deux règlements d'emprunts totalisant \$206,200. Le premier portant le numéro 160 représente un emprunt de \$110,600 pour la con-

fection de rues dans la phase un du projet Valpin. Le deuxième, représentant un emprunt de \$95,600 pour la confection de rues dans le projet Lécuyer. Aussi, dans le but de recevoir l'approbation des électeurs concernés, une assemblée publique aura lieu le jeudi, 19 septembre entre 7.00 p.m. et 9.00 p.m. en la

NECROLOGIE

ST-AMOUR - M. Joseph, de Notre-Dame du Laus, est décédé le mercredi, 4 septembre, à l'âge de 77 ans. Il était l'époux en premières noces de feu Edith Vilard et en deuxièmes noces de feu Rose Lauzon. Il laisse 1 fille, Mme Teby St-Amour-Morin, de Notre-Dame

du Laus; 2 soeurs: Mme Anne Danis de London; Mme Bruno Moncion de Masson; 2 petits-enfants et 1 arrière-petit-enfant. La dépouille reposait à la maison funéraire Vincent Brunet Engr., de Notre-Dame du Laus. Avis des funérailles plus tard.

salle de l'école Sacré-Coeur.

AUGMENTATION AUX EMPLOYÉS:

Au cours de la même assemblée, les édiles municipaux ont approuvés une résolution augmentant le salaire de ses deux employés réguliers de \$1.25 l'heure. Le contre-maître aura \$5.40 l'heure au lieu de \$4.15, tandis que l'employé réguliers aura un salaire de \$5.00 au lieu de \$3.75. Le conseil a pris cette décision suite aux augmentations du coût de la vie. De plus, les employés ont obtenu des congés de huit (fériés), cinq jours de maladie, et trois semaines de vacances payées.

ACHAT DE CAMION:

Vu le nombre coissant

de projets de construction et un nombre sans cesse élevé de travaux à exécuter, le conseil a décidé de faire l'achat d'un camion usagé pour ses services municipaux.

BRIGADIER:

Suite à une demande de M. Guy Patry, directeur de l'école Sacré-Coeur, le conseil a accepté de défrayer les services d'un brigadier scolaire lors des heures de sortie des élèves. Le coût s'élève à \$6.00 par jour.

BELL TELEPHONE:

Le conseil a accepté le plan pour les services de téléphone de la Cie Bell du Canada, à être installé dans le projet Valpin.

ETUDE:

Le conseil étudie présentement les demandes d'emploi de cinq personnes pour le poste de 3e employé régulier de la municipalité.

POPULATION DE 1,200:

Un dernier relevé du recensement de la population indique présentement

une évaluation à 1,160 habitants. Cependant, selon le secrétaire-trésorier, M. Pierre Guilbault, une fois le recensement complété, la population passerait à plus de 1,200 habitants. Rappelons qu'en 1971, la population était évaluée à 850 habitants. Aujourd'hui, en 1974, la croissance a été plus d'un tiers.

CLASSES PRENATALES V.O.N.

le 23 septembre
à 7h. 30 p.m.

CENTRE HOSPITALIER ST-MICHEL
3e ETAGE

Pour de plus amples informations:
Zenith 0-ZE2-8760

Agriculteurs et propriétaires de boisés, 40,000,000 de plants de conifères sont à votre disposition!

Dans le cadre de son programme de régénération artificielle des forêts privées, le ministère des Terres et Forêts offre aux agriculteurs et propriétaires de boisés du Québec 40,000,000 de plants de pins et d'épinettes, pour reboisement au printemps 1975. La commande minimum est de 1,000 tiges et pour les commandes de plus de 5,000 plants, le Ministère fournit même une planteuse mécanique. Mais attention; il faut que votre demande parvienne au bureau régional du Ministère avant le 25 octobre prochain.

Pourquoi reboiser au Québec?

La forêt est une de nos principales richesses naturelles. Mais ce n'est pas une ressource illimitée. C'est pourquoi le ministère des Terres et Forêts veille déjà au reboisement des terres de la Couronne. Mais il y a aussi 2.5 millions d'acres de terrains impropres à l'agriculture que le reboisement pourrait à nouveau rendre productives. Voilà pourquoi le Ministère met gratuitement à la disposition des propriétaires 40,000,000 de plants de conifères et fournit l'aide de ses conseillers en reboisement.

Pourquoi devriez-vous reboiser?

Avant tout, le reboisement donne de la valeur à un terrain et ce, dès les premières années. Le propriétaire peut de plus tirer parti de l'article 164 de la Loi des Terres et Forêts qui stipule que: "Tant qu'on y conserve au moins trois cents arbres à l'acre, les terrains reboisés, sauf ceux qui sont situés dans une municipalité de cité, de ville ou de village, gardent, et ce durant 30 ans, l'évaluation qu'ils avaient avant la plantation; à l'expiration de cette période de 30 ans, l'évaluation municipale de ces plantations, pourvu qu'elles restent à l'état de forêt, ne peut être modifiée que tous les dix ans".

En plus de créer un habitat plus sain pour les hommes ou les animaux, le reboisement peut être utilisé pour protéger le sol contre l'érosion par l'eau et pour créer des brise-vent protégeant érablières, vergers, cultures ou bâtiments de ferme. Cependant le Ministère ne pourra accorder de plants pour fins ornementales.



Premiers arrivés, premiers servis!
Ces conifères sont offerts pour plantation au printemps de 1975. Mais votre demande doit parvenir au bureau régional du Ministère au plus tard le 25 octobre prochain. Ainsi, nous aurons le temps de vous envoyer un conseiller qui inspectera avec vous les terres à reboiser, s'assurera que votre projet répond aux normes du Ministère et verra quelle espèce d'arbre utiliser (il y a quatre espèces d'épinettes et trois de pins).
De plus, comme la demande risque de dépasser l'offre, nous vous conseillons de poster le coupon-réponse ci-dessous sans tarder. Nous répondrons évidemment aux demandes dans l'ordre où elles nous parviendront.



**Ministère des
Terres et Forêts**

OUI, je suis intéressé à obtenir GRATUITEMENT _____ plants (minimum 1,000) de conifères pour le printemps prochain. Veuillez prendre note de ma demande et demander à un de vos conseillers de communiquer avec moi pour prendre rendez-vous.

Postez avant le 25 octobre!

Postez dès aujourd'hui ce coupon-réponse à votre plus proche bureau régional du ministère des Terres et Forêts:
à: Opération reboisement,
Ministère des Terres et Forêts

405 Blvd St-Germain ouest, Rimouski	465 - 5e Rue Shawinigan	742 - 11e Ave ouest Amos
276 rue Labrecque Chicoutimi	1255 Carré Phillips Montréal	625 rue Laffèche Hauterive
1995 Blvd Charest Québec	191 rue Principale Hull	

Veillez écrire en caractères d'imprimerie.

NOM _____

ADRESSE _____

NUMÉRO DE TÉLÉPHONE _____

ENDROIT À REBOISER _____

MUNICIPALITÉ, OU COMTÉ _____

CANTON _____ RANG _____

LOT _____ PAROISSE _____

SUPERFICIE APPROXIMATIVE DE LA TERRE À BOISER _____

RESTAURANT-MÔTEL

LA BRETONNE

ROUTE 309, MASSON, QUE
986-5303

POUR LA PREMIERE FOIS DANS LA REGION
DIRECTEMENT DE NEW-YORK



**Floyd Lawson
and the Hearts of Stone**

VEDETTES DE LA TELE - DISQUES 10 PERSONNES
SUR SCENE.... CETTE SEMAINE

JEUDI-VENDREDI-SAMEDI-DIMANCHE

Association des Loisirs
de Masson

Assemblée générale

au sous-sol de
l'Hotel de Ville

lundi le 16 sept. 1974

7.30 p.m.

ST-GREGOIRE DE NAZIANZE

- DIMANCHE, 15 sept.**
- 8.30 M. Jean-Guy Deschatelets - M. Mme Antoine Fournier
10.00 M. Rhéal Mercier (1er ann.) - M. Mme Antonio Mercier
11.00 Mme Casimir Laframboise - M. Mme Sam Pagé
12.00 M. J.A. Larivée (2e ann.) - son épouse.

- PUBLICATIONS:**
- Michel Racine - Jeannette Hébert (2)
Paul Chantigny - Diane Didier (1)
André Joyce - Véronica Kane (1)
Marquis Simard - Patricia Morin (1)

- LUNDI, 16 sept.**
- 4.00 Mme. David Houle - M. Mme Antoine Fournier

- MARDI, 17 sept.**
- 4.00 M. Joseph T. Carrière (2e ann.) - ses enfants

- MERCREDI, 18 sept.**
- PAS DE MESSE

- JEUDI, 19 sept.**
- PAS DE MESSE

- VENDREDI, 20 sept.**
- 4.00 M. John Brady - Conseil 2056 Chevaliers de Colomb

- SAMEDI, 21 septembre - MESSES DOMINICALES:**
- 5.30 M. Adrien Boisvenue - M. Mme Léo Chartrand
7.00 Mme Lorraine Kielley - M. François Bourassa

- DIMANCHE, 22 sept.**
- 8.30 Mme Ovila Morissette - M. Mme Albert Chartrand
10.00 Mme Yvonne Mercier - M. Mme Antonio Mercier
11.00 Parents défunts - M. Mme Sam Pagé
12.00 M. François B. Landry - M. Mme Guy Charette

- PUBLICATIONS:**
- André Joyce - Véronica Kane (2)
Yves Lafontaine - Suzanne Racine (1)
Michel Racine - Jeannette Hébert (3)
Paul Chantigny - Diane Didier (2)

Notre-Dame du Laus

M. et Mme René Charbonneau ainsi que M. Mme Rolland Bergeron ont passé leur semaine de vacances à se reposer au Pont de Fer de la Rivière Pustacassin, petit camping très reposant. M. et Mme Oscar Prescott, Mme Théo Duguay ainsi que M. et Mme Rémi Lajeunesse et leur fille Lucette ont aussi passé quelques jours à ce camping pour y ramasser des bleuets. Quel beau petit coin merveilleux. On y trouve toujours de nos amis, même si éloignés soient-ils. Ouh, en fin de semaine, M. et Mme Dorval Binette, M. Mme Maurice Charrette et M. Mme Jean-Pierre Charette ainsi que M. et Mme Rémi Binette et M. Mme Yvon Gagnon (Georgette Bertrand) s'y trouvaient eux aussi. C'est un coin si tranquille que même les orages électriques passent inaperçus. Une gracieuseté de la compagnie CIP. Si la compagnie Maclaren en faisait donc ici même à N.D. Laus, qui pourrait aider les étudiants l'été à se distraire, tout en ayant soin d'aménager ses petits campings dont le pauvre monde pourrait faire se servir sans toujours avoir la piastre à la main. Franchement la CIP est à féliciter pour ses beaux petits paradis qu'elle organise, tels que la Baie du Diable et celui du Pont de Fer à la Rivière Pustacassin qui est relié au Lac Pustacassin.

Les Pee wee de N.D. Laus ont terminé leur série pour l'année '74. Ce fut l'équipe de Mario Constantineau qui a rapporté la coupe.

Aussi, l'équipe des juniors a aussi terminé sa saison. C'est l'équipe de Jean-Marie Tauvette qui a mérité la coupe.

Le Bantam a aussi terminé pour cette année. L'équipe de Jean Allaire remporta la coupe. Toutes ces gens vont se reposer en attendant le hockey et le ski-doo. Bravo car vous avez travaillé fort durant tout l'été.

Une parade d'une quarantaine d'enfants faisait de ses petits bouts de choux, des enfants heureux de leurs vacances, dont Mme Alcide Fauvette avec une douzaine d'étudiants du secondaire ont couronné leurs efforts pour amuser les enfants durant les vacances. Tous espèrent que ça recommencera l'été prochain, car ça donner la chance aux mamans de se reposer durant l'été. Toutes nos félicitations à ces bénévoles.

La partie de baseball entre N.D. Laus et N.D. La Salette dimanche, 18 août, se termina par 4-3 pour N.D. Laus et celle du 25 août se termina par 7-1 pour N.D. Laus, donc, les Saletins sont éliminés.

Masson Le CAL poursuit ses activités

"Le Club Athlétique Loisirs de Masson est plus actif que jamais." C'est ce que M. Wilfrid Bastien président de l'Association des Loisirs de Masson répondait suite aux propos tenus par le vice-président du CAL, M. Pierre Amyot dans l'édition du 28 août, concernant la dissolution du CAL. M. Bastien s'adressait ainsi lors d'une assemblée de l'Association des Loisirs tenue mercredi soir au sous-sol de l'hôtel de ville de Masson alors que les directeurs tenaient une importante réunion. Le président des Loisirs a nié les affirmations à l'effet que le CAL n'avait plus ses raisons d'exister tout en admettant qu'il y avait certains problèmes. D'ailleurs, l'Association a au cours de l'assemblée

antérieure refusé d'entériner l'avis de motion prise concernant la dissolution du CAL. Pour mettre plus de poids, elle a décidé d'accorder un appui financier pour l'achat d'équipement et pour le transport des athlètes. Le président du CAL, M. Claude Guittard s'est dit très heureux de cette décision. Il a poursuivi en disant que les athlètes du CAL se rendront à Montréal prochainement pour participer à des compétitions d'athlétisme.

Au sujet de M. Amyot, M. Bastien a révélé que depuis plusieurs semaines, ce dernier avait démissionné de son poste de directeur de l'Association des Loisirs. Donc, le CAL poursuivra ses activités pour 1974.

BUCKINGHAM PARTIE DE CARTES

La paroisse Our Lady of Victory de Buckingham organise une partie de cartes pour dimanche 22 septembre prochain, 8 h. p.m. au sous-sol de

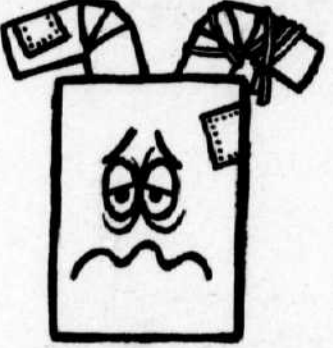
l'église paroissiale. De nombreux prix seront distribués, rafraîchissements sur les lieux. Apportez vos cartes. Entrée \$1.00.

Buckingham

Soirée bavaroise

Le Comité Central du Hockey Mineur de Buckingham organise pour le samedi 14 septembre, une SOIREE BAVAROISE au magnifique Palais des Sports de la rue James. Au cours de cette soirée, tous pourront s'amuser et danser au son de la musique de l'orchestre bavarois tout en dégustant une petite blonde. Les billets sont présentement en vente au prix de \$2.50 chacun. Déjà, plusieurs centaines de personnes ont promis de faire de la soirée, une réussite, puisqu'ils se sont procurés des billets. On attend des visiteurs de l'extérieur. Cette soirée remplace le marcheton annuel dans le but d'amasser des fonds pour le Hockey Mineur à Buckingham. Soyez-y présents; c'est votre affaire.

Si votre
vieille fournaise
s'en va en morceaux
cet hiver
fiez-vous à Texaco



Une fournaise à air chaud pulsé Texaco c'est le meilleur achat que vous puissiez faire, car elle a été conçue pour que la combustion de la moindre goutte d'huile soit complète. De plus le chauffage à l'huile est le chauffage le plus économique. N'hésitez plus... et profitez de notre plan budgétaire pratique.

JOHN W. CAMERON 
564 CAMERON, BUCKINGHAM
986-3708
CONFORT AU FOYER

dans l'outaouais on...

télé participe



canal 30 • cable 10
coopérative de télévision de l'outaouais



Crosse, basketball, ski nautique

Le samedi 7 septembre à midi, la télévision de Radio-Canada présentera, dans le cadre de la série **les Héros du samedi**, une partie de crosse qui a été disputée lors des derniers Jeux du Québec à Valleyfield. Dans cette réalisation de Jean-Claude Houde, Pierre Dufault, assisté de l'analyste Gilles Blanchard, assurera la description du jeu.

Suivra à 13 heures **Sportheque**, qui présentera la partie de basketball disputée entre la Chine et le Canada. Richard Garneau commentera ce match en compagnie de Robert Comeau, analyste. Réalisation: Louise B.-Tardif.

À 14 heures, au **Football canadien**, les téléspectateurs de

Radio-Canada pourront alors assister à la partie mettant aux prises les Tiger-Cats de Hamilton et les Rough Riders d'Ottawa. Le commentateur Pierre Dufault, l'analyste Jacques Décarie et le statisticien Jean-Paul Chartrand seront sur place, au parc Lansdowne, pour vous décrire tous les instants de ce duel. Commentateur à la mi-temps: Serge Arsenault. Réalisation: Jacques Viau.

Le dimanche 8 septembre à 14 h 30, l'**Univers des sports** présentera le 25e Championnat canadien de ski nautique, qui s'est tenu récemment au lac Leamy, à Hull. Commentateur: Camille Dubé; analyste: Louis Simard, directeur général de la Fédération québécoise de ski nautique. Réalisation: Olivier Caron.

COURTIER EN IMMEUBLE

CLAUDE TESSIER

11, RUE PARK, AYLMER, QUE.

CENTRE VILLE BUCKINGHAM: Aubaine formidable, propriété commerciale, présentement louée; salon de barbier, magasin de variétés et appartement de 2 chambres à coucher. Idéal pour investisseur.

BUCKINGHAM: J'ai ce que vous cherchez: buanderie, contenant 20 laveuses et 10 sècheuses automatiques, bon revenu, bail de 5 ans, propriétaire transféré, faites vite.

BUCKINGHAM: Maison en rangée, 3 chambres à coucher, très grande cuisine, tapis mur à mur dans toutes les chambres à coucher, très grand terrain boisé 66' x 195'. Doit vendre.

BUCKINGHAM: 3 logis, le logis principal comprend: grande cuisine, grand salon, salle à diner, 2 chambres à coucher, en bas et 4 chambres à coucher en haut. L'autre logis: 2 chambres à coucher, cuisine, chambre de bain et salon. Le 3e logis comprend: 1 chambre à coucher, cuisine, salon, chambre de bain.

Le représentant sera à la buanderie située au 110 rue Market à Buckingham, dimanche, 15 septembre 1974 de 1 p.m. à 4 p.m. pour répondre à toutes vos questions à ces sujets.

ALPHE BOUTIN, AGENT
568-2130 ou 684-8400

JEAN-PIERRE LACROIX LTEE

R.R. NO. 1 - BUCKINGHAM



CONTRACTEUR GENERAL

RENOVATIONS ET AGRANDISSEMENTS DE TOUS GENRES

ESTIMATION GRATUITE

Corniches et revêtement d'aluminium. Fenêtres doubles ou coulissantes... aluminium ou vinyl. Auvents de tous genres.

PORTES ALUMINIUM PREMIERE QUALITE
1 1/4" - 1 1/2" - 2"

DEVANTURE DE MAGASINS
(PORTES-VITRINES-ETC)

POUR INFORMATIONS, COMPOSEZ:

Bureau 986-5663 Résidence d'été 986-6127

La chasse bientôt...

Le ministère des Transports doit déboursier environ \$1,000,000. par année pour remplacer les quelque 25,000 affiches de signalisation détruites par suite d'actes de vandalisme de diverses nature impliquant notamment les "maniaques de la gâchette" ou les "chasseurs du

dimanche" en mal de défoulement comme en fait voir ce panneau. Outre le danger que constitue le fait de tirer sur une telle cible, c'est un acte de vandalisme à proscrire ne serait-ce que pour le mauvais exemple que les chasseurs donnent aux jeunes.

TOURNOI A - B - C

St-Pierre, Hotte, Zinkie et Bisson champions

Au cours de la fin de semaine dernière, le Club de Golf de Buckingham présentait la 2e et dernière partie de son tournoi annuel ABC hommes et femmes. Chez les hommes, Jean St-Pierre, Gaston Hotte, Bob Zinkie et Marcel Bisson ont remporté les honneurs de chacune des classes mentionnés, tandis que parmi les femmes Annette Leblanc, Léonne Lanthier et Denise Goulet ont fait de même. Voici un compte-rendu:

A- NOMS	Pts.	Total	Trous
St-Pierre Jean	79-74	153	36
Matte Gaétan	78-79	157	"
Deschatelets, Mario	79-79	158	"
B - Hotte Gaston	81-86	167	"
Dunning Bob	86-82	168	"
Ladouceur Michel	86-84	170	"

C - Zinkie Bob	95-90	185	"
Simard G.	91-95	186	"
Ladouceur Chesley	89-101	190	"

Sénior

Bisson Marcel	81	81	18
Morrison G.D.	89	89	"
Parent M.	91	91	"

FEMMES

A - Leblanc Annette	52-48	100	18
Lemay, Diane	55-60	115	"
B - Lanthier Léonne	50-55	105	"
Cuerrier, Aline	57-59	116	"
C - Goulet, Denise	69-64	113	"
Goulet, Lise	71-76	147	"

POUR VOTRE POELE "TOUJOURS A POINT"

La gamme d'éléments de cuisinière, de commutateurs de thermostats, et d'accessoires qui s'adaptent sur toutes les marques

UNITES UNIVERSELLES DE REMPLACEMENT D'ELEMENT

VENTE EN GROS ET DETAILS 663-6074

248 JOLIETTE, GATINEAU, QUE.

Même moi... je lis LES PETITES ANNONCES

MASSON-CUMBERLAND

Pour faciliter vos déplacements vers Ottawa ou Montréal, la TRAVERSE MASSON-CUMBERLAND est en opération tous les jours de 6 hrs a. m. à 2 hrs a.m.

Un deuxième traversier vient préparer main forte aux heures d'affluence.

TRAVERSE OTTAWA-MONTREAL (VIA TRANS-CANADA)

MASSON

Errata

Dans notre dernière édition, à l'article discutant de la CSRP au sujet des Contrats de Transport, l'on aurait dû lire comme nom de la firme Ropin Inc. au lieu de Ripon Inc.

Cérémonie des Morts

La cérémonie des Morts au cimetière de Masson aura lieu dimanche après-midi, 2 heures p.m. Les paroissiens sont conviés à cette cérémonie annuelle.

Les Bons Copains

Les bons Copains de la paroisse St-Luc tiendront leur souper mensuel le 17 septembre 1974 en la salle du club, sise au 674 Belmont. Alors, nous vous attendons entre 5.30 et 6.30 p.m. Qu'on se le dise.



Les dégâts au Mont Ste-Anne

On aperçoit ci-dessus les dégâts causés récemment par de fortes pluies sur et autour du Mont Sainte-Anne, célèbre centre de récréation situé à quelques milles de Québec. On évalue les dommages à environ \$150.000. Une bonne

partie du terrain de golf qui vient d'être aménagé, de même que la piste de ski alpin du versant sud, le pont-barrage présentement en construction à la route d'accès au pied de la montagne ont été lourdement avariés. A noter, cependant,

que les divers travaux d'aménagement du parc Mont Sainte-Anne se poursuivent toujours, selon le calendrier prévu, et l'on prévoit que les récents dommages ne retarderont que de quelques semaines un certain nombre d'activités.

on peut vaincre le cancer

SOCIÉTÉ CANADIENNE DU CANCER



C'EST LE TEMPS DE VOUS PROCURER VOTRE MOTO.....

alors que nous liquidons notre stock

Kawasaki 1974

PROFITEZ-EN !

PRICE SERVICE STATION

417 main, buckingham

986-3661

LAISSEZ-NOUS DORLOTER VOTRE confort

UN SERVICE DE PREMIER ORDRE

L'entretien, le nettoyage et la réparation de votre brûleur sont des services essentiels qui doivent être effectués par des spécialistes.

ROBERT LAROCHE



986-5536

Buckingham

CONFORT AU FOYER

Sur votre syntonisateur

2	MONTREAL	-	FRANCAIS
3	BURLINGTON	-	ANGLAIS
4	NIL	-	NIL
5	PLATSBURG	-	ANGLAIS
6	GLOBAL	-	ANGLAIS
7	WATERTOWN	-	ANGLAIS
8	CBOT OTTAWA	-	ANGLAIS
9	OTTAWA CBOFT	-	FRANCAIS
10	CFVO HULL	-	FRANCAIS
11	MONTREAL TVA	-	FRANCAIS
12	MONTREAL CFCF	-	ANGLAIS
13	CJOH OTTAWA	-	ANGLAIS

**TÉLÉCABLE
VIDEOTRON
LTÉE**

986-8318

"L'inflation est partout, excepté chez-nous"

C'est toujours



par mois

COUPON \$10.
(CETTE OFFRE EST VALIDE JUSQU'AU 25 SEPTEMBRE '74)

"SI LE TELE-CABLE EST DEJA DANS LA MAISON OU DANS VOTRE APPARTEMENT CE COUPON VOUS DONNE DROIT A UNE INSTALLATION GRATUITE"

Hotte, Lanthier et Zinkie champions

Au Club de Golf de Buckingham, était présenté dernièrement, le 2e tournoi ouvert annuel Norm MacMillan à laquelle participait plus de 125 golfeurs. Dans la classe "A", Guy Hotte a remporté les honneurs devançant Jos Comtois par un coup, soit 76-77, pour la classe "B", Gilles Lanthier de Masson a réussi un

77 pour devancer Gaston Hotte qui lui a réussi un 80. Pour la catégorie "C", Bob Zinkie a réussi un 87, tandis que Chesley Ladouceur terminait en 2e avec son 91. Ce tournoi était un 18 trous. La soirée s'est terminée à l'hôtel Windsor alors que \$800. en prix ont été décernés devant quelque 300 personnes.

"Si j'avais des millions"

Informatour '74 est en ballade à Mont-Laurier du 4 septembre au 8 octobre à la Plaza Paquet. Cette exposition itinérante organisée par le ministère des Communications a pour but de renseigner la population sur les lois et les services gouvernementaux.

Cinq thèmes seront ex-

plorés pendant cette période. Du 11 au 17 septembre c'est le ministère des Finances qui sera en vedette sur le refrain: "Si j'avais des millions!"

Puisque le budget du gouvernement du Québec provient en grande partie de la perception des impôts et des taxes, par la suite, redistribué aux québécois sous forme d'aide et de services, il est normal que le citoyen veuille le savoir où va l'argent de ses impôts.

Conscient de cet intérêt, le ministère des Finances invite toute la population à venir visiter son stand et à constater par elle-même de quelle façon elle est administrée.

PARCE QUE VOUS DONNEZ



UN ÊTRE VIVRA

Tournoi de balle lente à Masson

Lanthier & Fils champions

Une fois de plus, le tournoi de balle lente organisé par l'équipe Taverne du Coin et la Brasserie Labatt 50 a remporté un succès spectaculaire alors que plus de 1,500 personnes ont assistées aux diverses joutes du tournoi. L'équipe Lanthier et Fils du pilote Gabriel Lanthier a défait Marc Sport de Gatineau en finale 3-1, pour remporter une bourse de

\$200. et trophée.

L'équipe finaliste s'est méritée \$100. Chacune des équipes semi-finalistes, Angers Fruits et Légumes, et Bérard et Jémus de Gatineau se sont méritées une bourse de \$25. La présentation des bourses et trophées ont eu lieu à l'Hôtel Central, dont le propriétaire est M. Jules St-Amour.

Pour passer en finale, les champions avaient défaits Bérard et Jémus 8-5, Amicale St-Jean Vianney 16-1 et la Banque Provinciale 7-1, tandis que l'équipe finaliste avait éliminée à tour de rôle Angers et Fruits et Légumes d'Angers 5-0, Taverne Val Tétreau 11-3, Wellie Assad 10-6 et Olympic de Gatineau 7-3. Plus de 20 équipes ont participées à ce tournoi.

Notre-Dame de la Salette

Les paroissiens ont beaucoup à coeur leur pèlerinage annuel à N.D. de la Salette à l'occasion de l'anniversaire de l'apparition de la Vierge à 2 bergers le 19 septembre 1846, à La Salette, petit village sur les pentes d'une montagne dans les Alpes Françaises.

La "Belle Dame" comme ils l'appelaient était assise sur une roche, les coudes appuyés sur ses genoux, la figure cachée dans ses mains et elle pleurait abondamment. Elle se leva et calma les enfants par son apparence calme et sa voix maternelle. Elle leur dévoila la cause de ses larmes: la désobéissance à la loi de Dieu et de l'Eglise, le blasphème, l'inobservance du jour du Seigneur et la négligence de la prière.

Le 15, dimanche prochain, à 11 h., au pied de la montagne, il y aura une

messe, précédée de la récitation du chapelet.

La cérémonie sera suivie d'un repas canadien servi par les dames de la paroisse. Le prix du repas sera aussi bas que possible et les familles nombreuses paieront un prix spécial.

Les Pères de La Salette devaient présider la fête; mais une autre engagement les a empêchés de venir.

Les personnes âgées devront apporter une chaise pliante.

Marquis Malette, fils de M. Mme Yvon Malette de la paroisse, mariait Monique LeBlanc, fille de M. et Mme LeBlanc de la paroisse N.D. de la Guadeloupe de Hull, samedi, 7 septembre dans notre église paroissiale.

Bien que la parenté

de la mariée vint de la Gaspésie, elle est venue nombreuse à la fête.

Le marié fut un membre de la chorale; celle-ci rehaussa la cérémonie par de magnifiques pièces musicales.

Après le défilé traditionnel dans le village, tous les invités se rassemblaient à la maison pour un vin d'honneur et ensuite tous se dirigeaient vers l'Hôtel Central pour le banquet.

Les mariés éliront domicile à Hull.

Mme Frédéric Boucher quitte la paroisse cette semaine pour aller demeurer avec l'une de ses filles à Vanier, Ont. La paroisse la remercie pour ses longues années de services inappréciables rendus au presbytère; et tous les paroissiens lui souhai-

tent de longues années de vie heureuse et espèrent qu'un bon jour elle pourra revenir à La Salette dans un foyer pour personnes âgées.

Les paroissiens de La Salette s'unissent à la famille Henri Chartrand pour souhaiter un heureux anniversaire et des années de bonheur à M. et Mme Henri Chartrand (Maria Morissette). C'est le 31 août '74 que le curé Eugène Coursol bénissait leur mariage à La Salette. MM. Samuel Chartrand et Louis Morissette étaient alors leurs témoins.

Le Club de l'Age d'Or de N.D. de La Salette recommence ses activités jeudi, 12 septembre à l'école. Deux choses sont au programme:

- 1: Connaître l'idée des membres sur l'organisation de la sacristie;
- 2: Finir la soirée par une partie de cartes.

MAINTENANT MUNIE D'UNE ANTENNE DE TRANSMISSION DE TOUTES

LES PARTIES DES ROUGH RIDERS

Les parties des Rough Riders à domicile seront télédiffusées à

L'Hotel Windsor

556 rue PRINCIPALE, BUCKINGHAM

NE MANQUEZ PAS LA PROCHAINE PARTIE

Hotel Central

N.-D. de la Salette

Samedi, 14 septembre
Epluchette de blé d'inde

Prix de présence...

DANSE AU SON DE
Gerry Desjardins
et son orchestre
TOUS LES SAMEDIS
ET DIMANCHES

A venir le 28 sept.

Grand spectacle Country & Western
vedette du disque, radio, télévision

Marie King



et plusieurs autres

CANADA
PROVINCE DE QUEBEC
VILLE DE BUCKINGHAM



ASSEMBLEE DES ELECTEURS

AVIS PUBLIC

AUX ELECTEURS PROPRIETAIRES DE LA MUNICIPALITE DE LA VILLE DE BUCKINGHAM, COMTE DE PAPINEAU.

AVIS PUBLIC est par les présentes donné par le soussigné, Greffier, que le conseil, à son assemblée tenue le 3 septembre 1974, a adopté les règlements Nos. 74-20 et 74-21, concernant:

REGLEMENT No. 74-20: Pour emprunter une somme de \$370,000.00 pour la construction de services municipaux dans certaine partie de la Ville (subdivision Gratton et Gratton-Ménard-Patenaude).

REGLEMENT No. 74-21: Pour emprunter une somme de \$50,000.00 pour la construction de services municipaux dans certaine partie de la Ville (subdivision Laframboise).

AVIS PUBLIC est aussi donné que ces règlements sont actuellement déposés au bureau du greffier, en l'hôtel de ville, où toute personne intéressée peut en prendre connaissance aux heures de bureau, c'est-à-dire de huit heures et trente du matin jusqu'à quatre heures et trente de l'après-midi.

AVIS PUBLIC est en outre donné qu'une assemblée des électeurs propriétaires concernés de la Ville de Buckingham est par les présentes convoquée et sera tenue le 17ième jour de septembre 1974, à huit heures du soir, en l'hôtel de ville, et que là et alors, lesdits règlements seront soumis auxdits électeurs concernés et pris en considération par eux, conformément à la loi.

Donné sous mon seing à Buckingham, ce 6ième jour de septembre 1974.

PIERRE HAYES, Greffier.

avis public

Masson

AU CONSEIL. DEMISSION, ENGAGEMENT ET PLAINTES AU DEPARTEMENT DE LA POLICE.

Au cours de l'assemblée régulière du conseil municipal de Masson tenue mardi soir dernier à la salle de l'hôtel de ville, démission et engagement d'un chef de police, ainsi que deux plaintes portées contre un agent de la Sûreté municipale ont été les principaux sujets de discussions par nos édiles.

DEMISSION:

Tout d'abord, les membres du conseil ont accepté la lettre de démission de M. Réjean Payette chef

de la Sûreté municipale pour ensuite engager M. Paul-Emile Perrier comme chef intérimaire. Dans sa lettre de démission, l'ex-chef de la Sûreté municipale invoque des raisons personnelles. Il était Chef de la Sûreté Municipale depuis août 1971. Le nouveau chef revient à un poste familial puisqu'il l'a détenu de 1965 à 1969 avant d'être remplacé par Roger Amyot. M. Payette a remplacé M. Amyot par la suite.

DEMANDE D'ENQUETE:

Par la suite, à l'unanimité, le conseil a adopté une résolution à l'effet de faire parvenir une lettre à la

Commission de Police du Québec demandant de faire enquête sur l'ensemble de son corps de police.

PLAINTES:

Aussi, le conseil a pris connaissance de plaintes portées par deux contribuables au sujet du comportement d'un de ses agents. Une de ces plaintes a été adressée à la Commission de Police du Québec.

REGROUPEMENT:

Au cours de l'Assemblée, le conseil a rescindé un avis de motion demandant la tenue d'un référendum, lundi, 9 septembre prochain. Ce référendum devait représenter l'opinion des électeurs de Masson sur le regroupement dans le secteur no. 5. Or, après avoir appris que le fusionnement était maintenant un fait reconnu, le conseil a jugé que le référen-

dum sur le fusionnement n'était pas nécessaire.

Au sujet du fusionnement, le conseil sur discidence du conseiller Marcel H. Houle, a été d'accord pour approuver une résolution demandant au Ministre de l'Environnement, M. Victor C. Goldbloom, la tenue d'un référendum dans le secteur no. 5 de la CRO. Copie de cette résolution sera envoyée à M. Mark Assad, député de l'Assemblée nationale à Québec.

BUDGET JUSTIFIABLE:

Le conseil demandera à la firme Jean-Marie Bertrand et Associés de Buckingham, de faire une étude sur le budget présenté par la firme P.S. Ross. Le conseil veut ainsi connaître si ce budget est justifiable pour la ville de Masson.

REGLEMENTS A L'ETUDE:

Les édiles étudient présentement un règlement de lotissement, tandis qu'un règlement de zonage est en voie de préparation. Aussi

un autre règlement sur la construction sera présenté dans un avenir rapproché.

ARENA:

S'il n'y a pas d'inconvénient, le conseil prévoit que la glace à l'aréna municipale pourra accueillir les usagers pour le ou vers le lundi, 23 septembre prochain. Les responsables au bon fonctionnement du système de réfrigération, la Firme G.E. Hall seront à Masson vers le 16 septembre.

GERANT:

Le conseil étudie présentement deux candidatures pour le poste de gérant de l'aréna. On n'a pas dévoilé les noms.

SOUSSIONS:

La firme Gulf Ltée a vu sa soumission pour l'achat de l'huile à chauffage no. 2 d'huile diesel no. 25 et d'essence supérieur acceptée. Les prix étaient de \$0.35, \$0.64, \$0.20 et \$0.64, \$0.10 res-

pectivement. Les firmes Co-Op et Fina avaient également soumissionnées.

LE CONSEILLER HOULE S'EXPLIQUE:

Au cours d'une entrevue avec notre journaliste, M. Marcel H. Houle, conseiller municipal de Masson, a invoqué les raisons de sa dissidence sur la motion de son confrère Raymond Lanthier, demandant au Ministre Goldbloom un référendum sur le regroupement dans le secteur no. 5. Selon M. Houle "La ville n'a pas pris de responsabilités en ne présentant pas de motion sur la requête en fusionnement." Aussi, le conseil n'a pas pris de décision à savoir s'il était pour ou contre le regroupement. De plus, après avoir annulé l'avis de motion d'un référendum du 9 septembre, pourquoi en faire un autre demandant au ministre Goldbloom de la tenue d'un référendum, lorsqu'il y a d'autres recours? Voilà les raisons du conseiller Houle.

PAROISSE ST-LUC.

JEUDI, 12 sept.

7.00 p.m. Dame Casimir Laframboise - Dame Yvette Chartrand et Mercienne Pratte.

VENDREDI, 13 sept.

7.00 p.m. Honneur de la Ste-Vierge, act. grâces - Paroissien.

SAMEDI, 14 sept.

4.00 p.m. Mariage de Michel Bertrand et de Rachel Gratton.
5.15 p.m. (MESSE DOMINICALE): Delphis Laviolette - M. et Mme Georges Laviolette (ann.)
7.00 p.m. MESSE DOMINICALE: M. Mme Alonzo Bordeleau - M. Mme Bernard Payette.

SAMEDI, 15 sept.

10.00 Thom Preston - M. Mme Jean-Marc Comtois
11.30 Dame David Houle - M. Mme Jean-Marie Bertrand.

LUNDI, 16 sept.

7.00 p.m. Michel Chénier - M. Mme Edgar Chénier.

MARDI, 17 sept.

7.00 p.m. Jean-Guy Deschatelets - M. Mme Jos P. Chénier.

MERCREDI, 18 sept.

7.00 p.m. Auguste Marion - Offrande aux funérailles

JEUDI, 19 sept.

7.00 p.m. Antonio Grenier - Offrande aux funérailles.

LAMPE DU SANCTUAIRE: Intentions d'une paroissienne.

NOUVELLE BAPTISEE: Marie, Carole, Martine, enfant de M. et Mme Léonide Bouchard. Parrain: Yves Lussier; marraine: Colette Potvin.

COLLECTE COMMANDEE: pour l'Eglise Canadienne, sam. et dim. 14-15 sept.

CHEZ "LES BONS COPAINS" (Club d'âge d'or): Avec septembre, ça rebourdonne d'activités. Ne manquez pas le souper servi mardi soir, entre 6.30 h. et 6.30 h. le 17 sept. en leur local sur la rue Belmont. Après le souper: soirée récréative.

ON FETERA A SAINT-LUC: 1974 marque le 10ième anniversaire de la fondation de la paroisse. De belles célébrations s'annoncent.

PUBLICATIONS DE MARIAGE:

Marquis Simard et Patricia Morin
Gilles Tremblay et Lise Dupuis

Léo Trudel présente des bagues pour hommes qui sont

Modèle No 60151

NON SEULEMENT BELLES À VOIR...

GARANTIES À VIE PAR COLUMBIA



* La garantie des bagues Columbia pour hommes

Si, à n'importe quel moment votre bague Columbia pour hommes subit des dommages en cas d'usage raisonnable vous n'aurez qu'à la retourner au magasin où elle a été achetée. Columbia la réparera gratuitement sans tarder.

LES BAGUES COLUMBIA POUR HOMMES. D'UNE QUALITÉ TELLE QUE NOUS POUVONS LES GARANTIR À VIE!

Quand il s'agit de bagues pour hommes, le poids est synonyme de résistance. Or, les bagues Columbia, en or 10k, sont fabriquées de façon à être lourdes. Contrairement aux bagues plus légères, ce genre de bague ne peut ni se fendiller ni se tordre.

Des pierres de qualité, taillées de façon experte et d'une couleur rare et riche, sont serties dans des montures en or par des joailliers expérimentés. Ces pierres sont garanties contre la perte ou le bris en cas d'usage raisonnable.

Le fini Columbia est distinctif et fait pour durer. Comment pouvez-vous être sûr que votre bague conservera sa belle apparence après des années d'usage? Columbia le garantit! ... à vie!

NOUS AVONS EN STOCK CES BAGUES COLUMBIA POUR HOMMES, AINSI QUE DE NOMBREUSES AUTRES, DANS TOUS LES MODÈLES ET TOUTES LES GAMMES DE PRIX.



Modèle No 6907



Modèle No 60140



Léo Trudel Bijoutier

396 Principale,
Buckingham

986-5121

Des projets forestiers qui fournissent du travail à 900 étudiants

Le ministère des Terres et Forêts a mis de l'avant un programme de projets étudiants conjoints qui procure cet été du travail à quelque 900 étudiants.

Ces projets de restauration, de recherche, de conservation et d'aménagement forestiers sont en opération depuis la mi-juin et se prolongeront jusqu'en septembre.

DES PROJETS ETUDIANTS CONJOINTS.

Les projets étudiants conjoints résultent d'ententes entre le ministère des Terres et Forêts et les concessionnaires et/ou permissionnaires forestiers relativement à la poursuite, au cours des vacances d'été 1974, de travaux de restauration, de conservation, de recherche et d'aménagement forestier à l'intérieur de leurs concessions forestières et de secteurs de leur garantie d'approvisionnement.

En vertu de ces ententes, et après acceptation des travaux soumis par les compagnies, le ministère des Terres et Forêts finance, par réduction des droits de coupe, la totalité de ces projets (\$1,250,000), y compris le salaire du personnel

permanent de la compagnie affectée à la surveillance et à la supervision des projets acceptés.

Pour sa part, la compagnie s'engage à voir à la bonne marche des travaux et au respect des normes techniques, financières et physiques qui lui sont fixées par le ministère.

OBJECTIFS DES PROJETS CONJOINTS.

Les objectifs visés par les projets conjoints sont de deux ordres:

1. Permettre aux étudiants d'accomplir un travail susceptible d'augmenter leurs connaissances et de les aider financièrement.
2. Exécuter des travaux d'aménagement, de restauration, de conservation et de recherche susceptibles d'améliorer et d'accroître le rendement ligneux de la forêt et/ou d'en hausser le potentiel récréatif et éducatif au profit de la population en général.

CRITERES D'ACCEPTATION DES PROJETS.

Afin que les projets étudiants conjoints cor-

respondent de façon certaine aux objectifs précédemment mentionnés le MTF a établi des critères techniques, physiques et financiers qui doivent être respectés par les concessionnaires ou permissionnaires forestiers responsables.

Ainsi, les projets étudiants conjoints doivent respecter les normes techniques et scientifiques habituelles du ministère des Terres et Forêts et, dans le cas des projets de conservation, être utiles à la population et situés dans des endroits fréquentés. De plus, dans ce dernier cas les compagnies doivent s'engager à maintenir ces améliorations au service du public.

Les projets étudiants doivent également correspondre aux objectifs et/ou aux travaux effectués ou prévus par le ministère et ce, sans excéder le coût normal d'exécution de ces travaux.

Finalement, les projets conjoints (étudiants) doivent assurer aux étudiants une sécurité et un bien-être durant (total) toute la durée des travaux.

CONTROLE DU MINISTERE.

Le ministère des Terres

Bravo

"Place du Peuple"

Le comité culturel La Lièvre désire remercier les membres du projet "Place du Peuple" pour le magnifique travail accompli durant la saison estivale. Est-il nécessaire de mentionner que ce sont ces jeunes étudiants qui ont été les principaux artisans des fêtes de la St-Jean' cette année, à Buckingham: ce sont également eux qui ont préparé à l'intention du Comité Culturel, un sondage des plus complets et qui servira à étudier les possibilités d'implantation d'un Centre Culturel à Buckingham.

Encore une fois, bravo!

L'équipe du Comité Culturel La Lièvre.

et Forêts s'est donné tous les pouvoirs d'acceptation, de contrôle et de surveillance des projets étudiants conjoints et, dans chaque région, un responsable des projets a été nommé afin de voir au respect des accords conclus.

De plus, les compagnies dont les projets ont été acceptés doivent remettre, au plus tard 2 mois après la fin des travaux, un rapport financier et technique complet et détaillé.



J. Gauthier, champion éleveur

M. Jean Gauthier, r.r. 1, Buckingham, est certainement devenu un maître-éleveur de chiens (nes) du groupe St-Bernard, alors que trois de ses protégés se sont distingués lors des compétitions estivales. Un premier, une chienne du nom de Tara s'est distinguée à Kars. Ont., lors d'une

compétition tenue du 12 au 14 juillet dernier. Elle a décroché le championnat de sa catégorie, décrochant les premières positions dans chaque occasion. Sur la photo l'on remarque, Tara âgée de 11 mois, accompagnée de son maître, M. Jean Gauthier et un juge, Mme Maynard Drury.

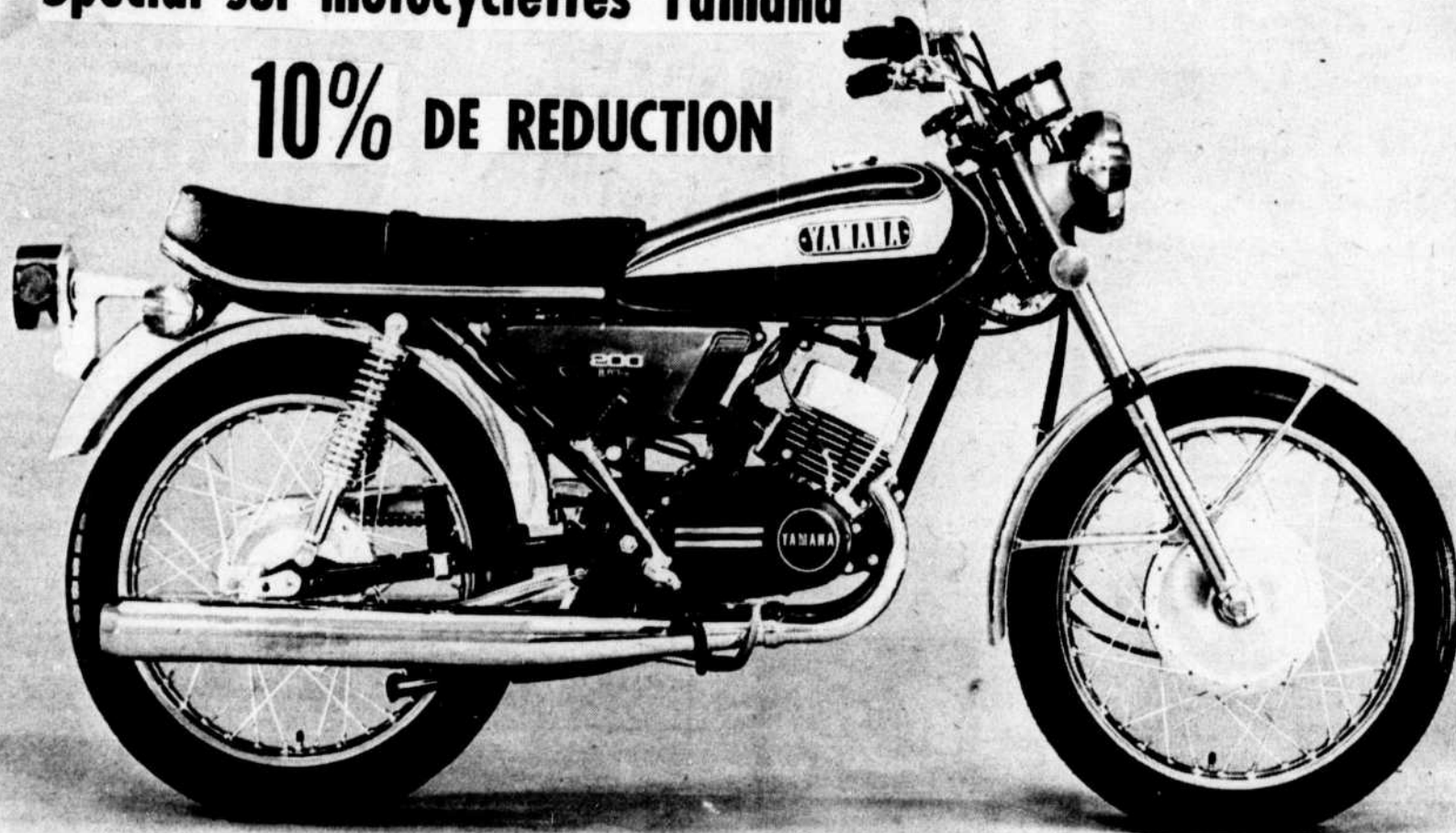
Centre culturel de La Lièvre

Le comité culturel La Lièvre, organisme nouvellement incorporé en vertu de la troisième partie de la Loi des compagnies, et qui a comme objectif principal, la diffusion et la création culturelle à Buckingham, désire informer la population qu'à la fin de septembre, il y aura une assemblée générale, afin de

dissoudre l'exécutif provisoire du C.C.L. et d'en élire un nouvel. On demande à toutes les personnes intéressées au domaine socio-culturel d'assister à cette importante réunion. La date ainsi que l'ordre du jour vous seront communiqués dans Le Bulletin, édition du 18 septembre.

Special sur motocyclettes Yamaha

10% DE REDUCTION



CHARENTE & PARISIEN INC.

ROUTE 8

MASSON, QUE.

986-3286

Petites Annonces

986-5082

HEURE DE TOMBEE:

Chaque insertion: \$1.50 pour 20 mots. - .07¢ du mot additionnel. Annonces avec cadre: \$2.00 - Toutes les petites annonces payables à l'avance.

Pour usage de notre Casier Postal ou de notre téléphone: 75¢ de plus.

CORRECTION: Les erreurs seront promptement corrigées. Toutefois, on doit les signaler avant la seconde insertion: sinon nous ne saurions accorder une nouvelle insertion gratuitement.



A VENDRE

Bungalow 4 chambres à coucher, près de la polyvalente, tapis, terrain 10,000 pieds carrés surplombant les environs. S'achète avec \$1,800, comptant et paiement mensuel. Immeuble du Progrès, Gilles Dulac, 770-4912 ou 771-1772. (10-JAC)

Roulotte à patates frites, toute équipée. Prix à discuter. 986-3295 ou 986-3286. (8-JAC)

Habits d'hommes (3), grandeur 36. P.A. System Bog en, 15 watt. Prix à discuter. 986-2525. (11)

Poêle avec fan (avocat) et 2 bureaux de chambres à coucher. 986-5012. (17-JAC)

ensemble de golf pour homme \$125.00. 986-5818. (14-JAC)

Honda XL250 - 1973, en très bonne condition. Prix à discuter. 986-3842. (4-11)

Piano à vendre; Hauteur 54 pouces. Prix à discuter après 6 heures. 986-8808. (J.A.C.)

Pupitre grandeur dessus 30 x 60: Tiroirs des 2 côtés, fini chêne - noyer et acajou, \$59, et plus. Chaises en bois pour bureau, quelques-unes en chêne, \$7, et plus. Filières usagées, 4 tiroirs, format légal, très bonne condition, neuve \$139, pour \$59, et plus. Dactylo Remington usagée manuelle. 986-5601. (28-JAC)

Bois de foyer à vendre. Tél. 986-8811. (28-4-11-18-25)

Ford 1969, automatique, bonne condition, radio, servofreins, servo-direction. 2 portes. \$700.00. Thurso, 985-2837. (11)

T.V. noir et blanc, 26 po., et stéréo combiné couleur acajou, marque Dumont, \$100, ou meilleure offre. 986-5890. (11)

Laveuse essoreuse, de marque Sanyo, bonne état, 6 mois d'usage, valeur \$130 pour \$75. 986-6420. (11)

Bateau en bois, 14 pieds, tout équipé, moteur 35 forces, démarreur électrique. 986-6530. (11)

Ensemble de ménage complet. S'adresser au 731 rue Principale, 986-6196. (11-18)

Vente privée. Maison 3 chambres à coucher, salon, cuisine, dinette, tapis mur à mur, sous-sol fini avec tapis, chambre de bain, salle de lavage, chambre de travail, entrée asphaltée, tourbé, clôturé. Remise 500 pieds de l'école, beau paysage hypothèque à 9 pour cent, 15 minutes du centre ville d'Ottawa. Doit être vue. Prix à discuter. (986-8610). (4)

Si vous voulez boire, c'est votre affaire. Si vous voulez arrêter c'est notre affaire. Assemblée A.A. tous les mardi à 9 heures sous-sol de l'église Our Lady of Victory - pour les anglais, tous les vendredis, 8.30 h., même endroit.

Volkswagen 1969 à vendre, manuel, en bonne condition. \$400. - 986-3645. (11)

Deux fournaies à l'huile, au plancher - à vendre, 2 réservoirs à l'huile, une de 200 gallons, l'autre de 150 gallons, aussi un stéréo. 986-8341. (11)

Roulotte 1971, Triple E, toute équipée, comme neuve. Après 5h. 986-8047.

1974 Kawasaki, 100 c.c., 400 miles. Spécial \$675.00. 986-2733. (11)

Cortina 6 x 69, très propre, bon prix. Après 6h. p.m. 986-3998. (11)

Un "bulltaco" motocyclette, 175 cc. 986-8010. (11-18)

Maison, 2 chambres à coucher, terrain 40 x 110, garage, chauffage à huile Case - clôturée, prix à discuter. 536 David. 986-3104. (11) après 5h.

ON DEMANDE

Cause de déménagement à partir du 28 août, il y aura vente au comptoir d'articles de divers (meubles, vêtements, etc.) les mardi, mercredi, jeudi du mois de septembre ou tant qu'il y en aura. Venez voir au sous-sol du 571 rue Lahaie. (28-JAC)

On demande un "Box Stove" bonne condition. 986-3429. (11-JAC)

Garderais 2 enfants de professeurs, durant l'année scolaire, 420 rue Charles. 986-5392. (11-18)

Garderais enfants à la maison, 5 jours par semaine. Tél. 986-5435. (4-11-18-25)

A Masson - Garderais enfant à la maison, pendant que mère travaille. 986-8396. (11)

Garderais une femme âgée à domicile, pension. 986-2931. (11)

OFFRE ALLECHANTE

pour tout jeune homme sérieux désireux de se faire un avenir prometteur avec une compagnie dynamique.

Exigences: entre 16 et 20 ans scolarité 11^e année

Pour tous renseignements:

6-2022

HOMME DEMANDE - REPRESENTANT. Si vous voulez être indépendant tout en faisant plus d'argent, que vous en avez fait auparavant, adressez-vous à l'Agence d'assurance A. Giroux et Associé Limité, 100 rue Sparks, Ottawa, Ontario. re: Curriculum Vitae our signaler 236-9336 bureau 702. Entre 9h. et 4h. p.m. Expérience requise - salaire commission bénéfiques prospects fournis. (11-18-25-2)

Infirmière licenciée à temps plein de 4 hrs à 12 p.m. pour le Centre d'Accueil de Ripon. Appelez à 983-7730 (jour ou soir). (11-18)

Opérateur de Backoe avec expérience, appelez 771-0444. (4-11)

Garderais un ou deux enfants chez moi, du lundi au vendredi. 986-6463. (11-18)

A VENDRE

Ligne de pain (Thurso à Notre-Dame de la Salette). Tél.: 985-2204. (11-18)

Inscription au cours de couture pour la Polyvalente de Buckingham. S'adresser à Ghyslaine Hamel. 986-3290. (11-18)

Réparation d'appareils ménagers outils électriques. 986-8362. 88 Chemin de Montréal-Masson. (12-JAC)

Réparation machines à coudre, mécanicien spécialisé, des produits Singer. Nous réparons aussi toutes les marques. 663-9726. (12-JAC)

A LOUER

Logis chauffé au 2^e étage, au dessus du salon funéraire Cadieux, 324 Principale, une chambre à coucher, pour couple tranquille, sans enfant, garage, eau chaude fournie, pas d'animaux, libre le 1^{er} octobre, propre. 986-5534. (4-JAC)

Un 4 logis à Masson, chauffage électrique, 2 chambres à coucher. 986-3144. (21-28-7-14)

Logis avec 1 chambre à coucher, salon, cuisine, chambre de bain. Aussi 1 autre logis avec 3 chambres à coucher, salon, cuisine, chambre de bain, situé au 330 rue Principale, Buckingham. Libre immédiatement. 986-5663. (28-AC)

Maison mobile meublée à louer, pour couple, du 1^{er} octobre au 1^{er} mai, à Val-des-Bois. 986-2015. (11-18)

Logis à louer dans un haut, 2 chambres à coucher, salon, cuisine, chambre de bain, chauffé. 986-5914. (11-18)



APPRENEZ A CONDUIRE LES CAMIONS REMORQUES

- Entraînement ici même au Canada.
- Frais du cours déductibles pour fins d'impôt.
- Aide de placement garantie.
- Entraînement en français ou en anglais.

Pour votre demande d'entrevue, écrivez: Service de Sécurité, The Canadian Institute of Tractor Trailer Training Ltd. 150 Edward, B.P. 68, Cornwall, Ontario, ou composez: (613) 933-5621.

Camion Chevrolet 1968, 1/2 tonne, en bonne condition. 986-8082. (11)

Homme demandé

Concierge et responsable de la glace pour le Club de Curling. Expérience non requise. Travail de la mi-octobre à la mi-avril.

S'adresser à:
THE BUCKINGHAM CURLING CLUB INC.
C.P. 133,
BUCKINGHAM, P.Q.

Personne ne peut devenir en forme pour vous!



UN CADEAU SURPRISE

Gamme complète tapis Harding



ENSEMBLE DE CUISINE 5 morceaux à partir de \$89.95



MOBILIERS DE CHAMBRE 3 morceaux à partir de \$189.95



MOBILIERS DE SALON 2 morceaux à partir de \$249.95

NOUS AVONS AUSSI:

Laveuses & sècheuses à partir de \$579.95 (les deux)

Poêles électriques à partir de \$219.95.

Refrigerateurs à partir de \$234.95

Téléviseurs couleurs 20" à partir de \$459.95

GAMME COMPLETE D'APPAREILS WESTINGHOUSE.

AUCUN COMPTANT

La Boutique du Meuble

105 GALIPEAU THURSO QUEBEC 985 3080

DURANT JUILLET ET AOUT OUVERT DE 9 HRES A.M. A 6 HRES P.M.

LEA COMTOIS, AGENT
DESSUREAULT
IMMEUBLE - REAL ESTATE
THURSO: Bungalow, 128 rue Chartrand; doit vendre
B'HAM: Duplex, 118 La Mennais, \$17,000.
B'HAM: Duplex, 611 Bélanger
THURSO: 288 Galipeau - Aubaine
B'HAM: Terre de 170 acres, Route 309
THURSO: Terre 110 acres, R.R.1, Thurso
A VENDRE: 2 acres de terre avec ancienne maison de pièces et plusieurs bâtiments, à un mille du Village de Plaisance.



MAGASINS
CONTINENTAL
Buckingham

NO. 1

COUVERTURE FLANELLE

Polar
DE TEX-MADE

54" X 80"

2.59

70" X 90"

3.59

80" X 90"

4.37



GILETS
René Simard



COLLET EN V

5.99

COLLET ROND

4.99

3 BOUTONS

8.00

MIROIR DE PORTE



14 1/2" X 50"

BOIS FINI NATUREL

5.79

Livres

de poche
et contes

CASANOVA WESTERN.....

BRIDBOOKS.....

SOCKER SWASOCH..... **2/77¢**

3/1.25

CONTESSE DE SEGUR..

1.49



Nous vendons
la tapisserie
Sunworthy

CHOIX DE COULEURS ET MOTIFS

TRES ATTRAYANTS



GRANDEURS - SIZES

18 x 27 24 x 36

1.37 2.67

CARPETTES "DUSTY TWEED"
Carpettes anti-dérapante envers mousse. Couleurs variées.